



聯 合 國

安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 二 年

第 一 號

第八十九次會議
一九四七年一月七日

紐約成功湖

目 錄

第八十九次會議

	頁數
一. 臨時議事日程.....	一
二. 新理事國代表就職演辭.....	一
三. 通過議事日程.....	三
四. 澳大利亞代表呈遞全權證書事.....	三
五. 外長會議主席關於特里亞斯特規約之來函.....	三

文 件

附件

下列各項有關第八十九次會議之文件載於第二年補編第一號內：

秘書長關於安全理事會澳大利亞代表之臨時全權證書事向安全理事會主席 所提之報告(文件 S/234)	一
外長會議主席於一九四六年十二月十二日致聯合國秘書長函，附有關特里 亞斯特規約之文件(一九四六年十二月二十日收到)(文件 S/224/Rev.1)	二



聯合國
安全理事會
正式紀錄

第二年

第一號

第八十九次會議

一九四七年一月七日星期二午後三時在紐約成功湖舉行

主席：Mr. N. J. O. MAKIN (澳大利亞)。

出席者：下列各國代表：澳大利亞、比利時、巴西、中國、哥倫比亞、法蘭西、波蘭、敘利亞、蘇維埃社會主義共和國聯邦、英聯王國、美利堅合眾國。

一. 臨時議事日程¹

一. 通過議事日程。

二. 秘書長關於安全理事會澳大利亞代表之臨時全權證書事向安全理事會主席所提之報告(文件 S/234)¹。

三. 外長會議主席關於特里亞斯特規約事致秘書長函(一九四六年十二月二十日收到)(文件 S/224/Rev. 1)²。

四. 大會就“關於軍備之普遍管制與裁減之原則”所作決議案(文件 S/231)及關於其實施辦法之提案：

(甲)一九四六年十二月二十七日安全理事會蘇維埃社會主義共和國聯邦代表致秘書長函(文件 S/229)；

(乙)美利堅合眾國代表於安全理事會第八十八次會議中提出之決議案草案(文件 S/233)。

五. 大會就“聯合國會員國關於軍隊應行提供之情報”所作決議案(文件 S/230)。

二. 新理事國代表就職演辭

主席：本席曾擔任安全理事會首任主席之職，今復輪任主席，不勝榮幸。本席深信吾人之討論將能解決提請本理事會審議之諸項重大問題。

在提出議事日程各項目之前，本席謹代理理事會全體歡迎初次出席理事會之比利時、哥倫比亞及敘利亞三新理事國之代表。此三國家對於聯合國之成功各有偉大貢獻，素為吾人所敬仰；茲者各該國代表前來出席安全理事會，吾人實感欣慰無已。

Baron SILVERCRUYS (比利時)：承蒙歡迎本國出席安全理事會，本人謹向貴主席及理事會內諸代表深致謝忱。退任各理事國對於聯合國之大業卓著勳勞；荷蘭一國貢獻尤大，其賢能代表曾不斷力使安全理事會貫徹遵行我聯合國整個組織所本之諸原則，本人謹當藉此機會對各該國敬讚一辭。

¹. 參閱安全理事會正式紀錄第二年補編第一號附件一。

². 同上，附件二。

安全理事會內比利時代表一職將由 Mr. van Langenhove 擔任。本人現僅爲本國出席安全理事會之臨時代表。

本人獲機代表比利時出席安全理事會，尤感榮幸，蓋依照憲章之規定，本理事會乃一負有維持國際和平及安全重責之機關也。安全理事會履行此一重要任務所賦予之職責時，非僅代表構成理事會之各理事國而已，實亦代表聯合國之所有會員國。理事會每一理事國在此種職責範圍內所共同擔負之特殊義務不僅牽涉各該有關國家之個別利益而已，其與理事會所須維護之集體利益關係尤大。

前於金山會議中吾人共同努力以求和平之實現，而欲求此和平工作之成功，應以所有會員國之集體利益爲首要，此乃不可或缺之條件；憲章中亦涵蘊此意焉。此意即謂：凡當選爲安全理事會理事國之國家均負有極重大之責任。比利時對於此種責任備級心臆，決不推諉。

Mr. LÓPEZ (哥倫比亞)：本人代表哥倫比亞出席安全理事會，深感榮幸。本國於理事會中將不以代表某美洲國家集團之利益自居，而當以整個聯合國組織之大局爲重；此點諸君當能諒察，本人初無庸贅言也。憲章之原則及聯合國之宗旨與哥倫比亞憲法所本之原則悉相諧合，誠堪慶幸。本人於此獲與理事會各理事國代表諸君爲確保世界和平與安全而合作，殊感愉快。

適蒙貴主席致辭歡迎，謹當致謝；對理事會其他各代表，本人亟願與諸同人推誠合作，共事一堂。

Mr. EL-KHOURY (敘利亞)：承蒙歡迎出席安全理事會之新理事國，盛意可感，謹此申謝。吾等竟獲與安全理事會內之諸卓越代表同席相與，共謀處理諸多繁難之待決問題，衷心實感榮幸。

尙憶去歲二月間安全理事會在倫敦舉行會議時，於貴主席第一次任期之最後數日中，本人曾向貴主席陳述敘利亞政府所申訴之事

件。本人茲欲欣告諸君者：對於安全理事會在貴主席領導下處理該事件之經過情形，不特敘利亞政府及人民深感滿意，且爲舉世人士所稱許，一致確信此一聯合國機關果具效能，堪爲全世界所共信賴。

依照學術團體之慣例——或謂學術團體之傳統——凡新任會員首次致辭時，例應表揚前任會員之勞績。本人不知宜否在此處援例爲之；但在理事會初次更替理事國之時，本人當避免依循此種傳統，以免有人以爲本人冀求日後之相互標榜。因此，本人茲謹告諸君：本人以爲前次會議之主席於安全理事會中所致告別辭誠屬雄深周到，本人極表贊同；敘利亞承命遞補理事會缺位，以替代一偉大之退任理事國，此事原非易易，然本國自當傾力赴之。

敝國來此就任安全理事會理事國之職，實感責任重大；而承諸君不棄，以此重責付託敝國，尤深以爲榮。憲章內蘊涵國際關係所本之正義公平原則。吾人於理事國任期中自當恪守各該原則，爲從事工作時之圭臬。吾人並當勉力盡責，而恆以所負任務之重大爲念。爲促進和平大業及實現憲章理想，吾人必盡其本分，與理事會各理事國協力合作，共赴事功。

主席：哥倫比亞代表似欲有所補述。

Mr. LÓPEZ (哥倫比亞)：本人請將本人適纔所致演辭之傳譯，予以更正。本人並未言本人以哥倫比亞代表之資格在理事會中代表任何一國家或任何一國家集團，本人乃代表聯合國全體前來出席本理事會。

本人並願趁此申明：昔當權力政治及勢力均衡等一類言論甚囂塵上之際，吾人輒使用所謂“集團”一辭；今日拉丁美洲各國家並不互相勾結爲此一此種意義下之集團。反之，倘用“集團”一字以指拉丁美洲國家一致恪遵聯合國憲章宗旨及原則之精神而言，則哥倫比亞既爲美洲國家之一，亦當自幸其得踵武理事會前任理事國墨西哥代表之後；渠之氣魄才幹原爲本人所欽佩者也。

三．通過議事日程

主席：諸代表關於議事日程是否欲提出任何問題，或欲作任何聲明？

（議事日程通過）

四．澳大利亞代表呈

遞全權證書事¹

主席：關於議事日程中之本項目有何問題或意見？

（議事日程之第二項目通過）

五．外長會議主席關於特里亞斯特規約之來函²

Mr. JOHNSON（美國）：因美國國務卿曾充任在紐約舉行之外長會議之主席，故本人奉美國國務卿訓令將此事項提出於安全理事會。

特里亞斯特問題乃外長會議中爭執特別而最感棘手問題之一。該問題之公平解決及義大利與南斯拉夫兩國邊境之劃定自為對義辦理和議之基礎。

該問題不但為此區域內真正持久和平之必要因素，且事實已證明其為外長會議所處理之最煩難問題之一。

目前請求安全理事會辦理者，乃在其核准外長會議所採取之最後行動。外長會議請吾人核准特里亞斯特之永久規約及關於特里亞斯特臨時政府及自由港之各項文書——上述各該文件即將列為對義和約之附件者。

本人希望——同時相信外長會議中其他三國之各代表亦具此同感——安全理事會對該問題能迅予解決，並望能如 Mr. Byrnes 所請，於一月十五日以前將核准文件送交外長會議。

美國代表團已備就簡單之決議案草案一件，非正式分送各理事國。吾人以為該草案可資達成吾人之目的。倘理事會中並無任何

代表反對該決議案，亦無其他決議案提出，又無關於他種程序之建議，則本人於理事會討論該問題時擬相機動議正式通過該決議案。

主席：本人以澳大利亞代表之資格擬作一中述。

澳大利亞代表團擬促請理事會注意因當前所議事項而引起之若干重要問題。外長會議已將關於設立特里亞斯特自由區之諸項文件提送安全理事會；但在核准各該文件所包含之諸原則前，理事會對於各該提議所引起之有關憲章問題，應慎予考慮。

其中一項提議為：安全理事會應保證特里亞斯特自由區之獨立與完整。此項提議內並附帶有其他責任。事實上其涵義乃謂：安全理事會將或為該自由區之最高管理機關，並對依永久規約所設政府之行動具有最高權力。

當巴黎會議討論該問題時，澳大利亞代表團即對於聯合國憲章是否賦予安全理事會權力以接受此規約所擬付與之責任一問題，表示懷疑。本代表團當時提議：關於特里亞斯特之獨立與完整事，應由對義和約各簽訂國相互擔允不對該自由區作武力之威脅，或從事武力之使用，藉予該區之獨立與完整以特殊之保障。

澳大利亞代表團並於討論該問題時指出：安全理事會對該自由區之完整與獨立所作保證恐將終成泡影，蓋因理事會所予保障之如何全視該會諸常任理事國如何行使彼等之否決權而定。遇有危機發生，各該常任理事國儘可行使其否決權，以阻止理事會踐行其所許諾之保障。在此種情形下，世界輿論必將以為吾人關於特里亞斯特問題之和平解決所作之諾言為虛枉。

但巴黎和會終不顧此等反對意見，而接受外長會議之原議。今則外長會議咨請安全理事會全部接受其所送交之文件，並對各該文件關於理事會權力所蘊涵之意見予以迅速之贊可。吾人當能回憶：在鄧巴頓橡園及金山兩次會議中，吾人均曾就聯合國憲章內是

¹ 參閱安全理事會正式紀錄第二年補編第一號附件一。

² 同上，附件二

否應規定領土完整之普遍保證一問題舉行討論；但此種主張保證之提議均經慎予拒絕，安全理事會各理事國對於茲事諒無不知之。金山會議遂另行通過一修正案，作為憲章第二條第四項，該項文字如下：“各會員國在其國際關係上不得使用威脅或武力，或以與聯合國宗旨不符之任何其他方法，侵害任何會員國或國家之領土完整或政治獨立。”

澳大利亞代表團於巴黎會議中關於保護特里亞斯特自由區之最妥善方法之提議即根據憲章該項之規定，且與之全相符合。

吾人現在討論之問題為：安全理事會是否賦有權力，足以履行外長會議所擬付與之新任務。憲章第五章規定安全理事會之一般職權；第二十四條第二項並稱：為履行維持國際和平及安全之職務而授予安全理事會之特定權力，於本憲章第六章、第七章、第八章及第十二章內規定之。查憲章第八章及第十二章與本案無關；再就第六章及第七章而言，此兩章並未授權安全理事會對於某一特殊領土之完整與獨立予以一般性之保證。祇有在各該章所稱之特定情形下，安全理事會方有管轄權。理事會採取行動前，須先遇有某種爭端，或可能引起國際磨擦或惹起爭端或威脅和平之情勢，或破壞和平之情事。

依憲章之規定，安全理事會之具有此等權力原無賴於外長會議所擬訂之各種和約，其範圍普及一切領土，特里亞斯特亦在其內。

然安全理事會目前所討論之提案意謂：理事會應接受種種新責任，並特定其應負保證特里亞斯特自由區完整與獨立之責。但憲章顯然並未授權理事會接受此種責任，而迄今憲章並未提議修正；苟理事會竟冒然接受此種責任，則此例一開，勢必產生嚴重之後果，而影響聯合國所有會員國。

或有人認為：依據憲章之規定，安全理事會既負有維持國際和平與安全之主要責任，則其自享有充分之權力，足以對於特里亞斯特之完整與獨立予以一般之保證。依吾人所見，此說頗難成立。按照該自由區永久規約草案中之若干其他條文，安全理事會似

尚須擔任與維持國際和平及安全無直接關係之種種職務，該規約第十條之規定即為一例。該條規定：倘遇該規約與該自由區之憲法發生牴觸，則經該區總督之裁決，可向安全理事會提出申訴。

且依該規約第三十七條之規定，安全理事會經民衆大會之請願，有權修正本規約。凡此職掌皆係與該區通常良好政治有關之事務，而與國際和平及安全之維持並無關係。

此外，倘安全理事會核准所經提出之決議案，則有另一重要問題發生；此問題不僅有關聯合國主要機關之一之安全理事會所承擔之義務，而且有關聯合國各會員國所接受之義務。受此保證該自由區完整與獨立之義務拘束者究為何國？設決議案通過時之安全理事會非常任理事國於須履行該決議案所規定之義務時已不復為理事國，此種國家應受拘束乎？設某數國家於須履行此項義務時為理事國，但非通過此決議案時之理事國，此種國家應受拘束乎？於此二時期中均非理事國之國家亦應受拘束乎？

如以為凡此各國悉應受拘束，則未免過於牽強解釋憲章之規定，尤以茲所提議由安全理事會採取之行動原無大會之支助。外長會議現請理事會核准所送之各該文件，此實予理事會以一大難題。而外長會議經數閱月之長期談判，及巴黎會議之縝密計議，對於若干和約已於原則上獲有同意；此事實尤使理事會對於當前問題之處理彌感困難。吾輩中誠無一人能忽視外長會議之處理經過；但同時吾人豈能忽視憲章對於理事會職權所加之限制乎？質言之，請吾人核准和約，實不啻請吾人踰越憲章之規定。

澳大利亞忝為安全理事會之非常任理事國，且夙念其為大會所有會員國之代表，深感有提請注意上述情勢之責任。凡堅持核准所經提議之辦法而不顧該辦法所將引起之問題之國家，對於因目前情勢所發生之種種政治上困難，當負其責。問題之存在不容吾人忽視；且吾人須知：倘不於此時加以考慮，則問題必再發生於來日。此既為法律問題，將來他人自可據此提出法律性之反對理由。

此種情事原不自今日始。澳大利亞前曾促請予以注意，而現仍感有重申立場之必要；蓋鑒於上述種種困難情形，誠不知吾人何能將安全理事會所收到之各該文件全部核准。同時吾人自不願稽延議事之進行，亦不願負阻撓訂立和約之咎。吾人於表明立場之餘，尚望因理事會各理事國對此煩難情勢舉行商討之結果，終能就理事會解決上述各問題之最妥善可行之途徑，提出具體意見。

Mr. EL-KHOURY (敘利亞)：昨晚本人接此文件後，原擬於今日到會前能審閱一遍；但因時間過於短促，未克竟讀全文，獲得透澈之瞭解。然本人當時已斷定：依據該文件中所擬辦法，安全理事會將負責直接管理特里亞斯特自由區。有見及此，本人乃輟讀自問：憲章果容許此項辦法乎？此項原則之釐訂究係根據憲章中何一條款？本人遂復稽考憲章各章，俾查尋究有何條授權安全理事會對於任何國家或任何領土負責直接管理。但除憲章第十二章關於託管制度下戰略防區之規定外，遍尋不獲。對於此項規定或可作上述解釋；但正如主席頃所申述者，該第十二章之特定條文並不適用於吾人今茲所計議之事件。

至於第五、第六、第七及第八各章之規定，無一可授權安全理事會據以擔負直接管理任何領土之責任者。

本人在就此事有所決定前曾料想：代表安全理事會四常任理事國之四大國外長倘未有理由以證明其行動為合理，必不致貿然提出此種建議。本人因覺應先向在此代表該四國之諸外長致問如下：憲章中有何條款授予理事會以此種權力，又依何條款理事會負有直接管理任何國家或領土之責任？本人希望於吾人繼續研討該事項前四外長之代表能對於此點加以解釋與說明。

Mr. GROMYKO (蘇聯)：本人請將外長會議提請安全理事會審查核准之各項提案照予核准。

關於安全理事會之職權一節，本人以為：聯合國憲章中某數條——尤以第二十四條為

然——顯然規定理事會賦有負責執行外長會議所提文件中列舉之任務之職權。

Sir Alexander CADOGAN (英聯王國)：貴主席就吾人當前問題或將引起之種種困難一層促請注意，且對於業經提請理事會通過之決議案之若干方面與敘利亞代表同有懷疑之表示，此舉固甚得宜。本人茲望略進一言，以釋諸君之疑慮。

首先，貴主席所抒意見之根據為未能於憲章中查出有任何條款明白授權理事會履行外長會議所請接受之職務。此或足令吾人躊躇而重行考慮之；但凡須創立任何先例，而其足於來日阻礙理事會接受憲章所未特定之任何責任者，則本人必當熟思慎慮，不敢冒昧；蓋本人以為非常困難之國際問題勢將層出不窮，而有非求助於理事會不可之時也。

目前之特里亞斯特一案實為吾人所望簽訂之第一批和平條約之一大關鍵。現所提議之解決辦法係採特里亞斯特國際化之方式；此種國際化辦法祇宜置於現存之最高國際機關統轄之下，自本人觀之，其理明甚。故本人希望吾人能克服此一困難，而無須以憲章未有規定即謂不能接受某種職責。本人早已見及憲章第二十四條所規定之範圍頗廣。貴主席亦曾提示該條，並謂該條第二項末句述及為履行此項職務而授予安全理事會之特定權力——如憲章各章中所規定者。須知凡此特定權力之所以授予理事會，無非欲使理事會能履行此項職務；而所謂此項職務已於本條第一項中有所闡釋，即“維持國際和平及安全”是已。該處原文為：“……各會員國將維持國際和平及安全之主要責任，授予安全理事會，並同意安全理事會於履行此項責任下之職務時，即係代表各會員國。”

貴主席所提另一點為：此項職務事實上究由何國承擔？理事會擔承此項職務時之非常任理事國是否於其不續為理事國時仍須擔負此項責任？本人對該問題現不能正式答覆，但依余個人之意見，其答覆似應為否。本人以為：倘吾人接受該決議案，則所議定者不外承認並同意安全理事會以聯合國一機關之資格將來負有此項責任而已。

安全理事會已負有種種廣泛責任，任何國家當選爲非常任理事國而參與理事會時，即承擔此項職務；而於其任滿時，其此項職務亦獲解除。倘吾人使安全理事會另負某種特殊職務，則仍屬同一情形；凡當選爲理事國之國家自當於其任期中分擔此項責任，但俟任滿後，即恢復其僅爲聯合國會員國之地位，而以理事會爲其代表機關。本人以爲此乃正當之答覆。

敘利亞代表曾提出另一問題，即渠懷疑安全理事會是否應直接管理領土。本人曾注意細讀各該文件，深感該代表所云並非正確之解釋。本人以爲：依據各該文件，吾人不能謂理事會爲直接管理特里亞斯特。理事會對於特里亞斯特之行政管理確有一般之統轄權，且如遇有任何困難發生，理事會可受理申訴；但該決議案及各該文件並未請理事會擔任任何直接之實際管理工作。

因此，本人希望：敘亞利代表如願接受此項解釋，則其對此點所感之困難或能化除。

主席：理事會內其他諸代表對於本問題尙有欲發言者否？

Mr. JOHNSON(美國)：主席申明澳大利亞立場時所提各點甚爲明晰，敘利亞代表所提問題亦饒有意義，本人會神聆聽，極感興趣。

余個人對於各該代表之見解不能同意。憲章授予聯合國安全理事會之最大責任爲注意與維持國際和平及安全。世界上任何一隅如以任何原因或將發生衝突及演成武力鬥爭之情勢，安全理事會均有權過問。

外長會議以此項特里亞斯特問題提請安全理事會核議，自無不當。外長會議負有擬定對義大利和約之責任。非對特里亞斯特一難決問題予以某種解決，則和約礙難議定。各國既不能同意將特里亞斯特留爲義大利領土，又不能同意將其自義大利轉讓與任何其他國家，因而國際化乃爲惟一可能之解決辦法。

此點如經吾人公認，爲闡明事理計，不妨試思：今有一小獨立領土界乎兩鄰國之間而同爲兩國所覬覦，且該兩鄰國之志不在割據一隅，而在併吞全部，則對於此種國際化

之領土必須加以保障。自本人觀之，爲適合時代精神及吾人正在建立之世界組織之宗旨起見，自應責成安全理事會——安全理事會乃代表聯合國者，而吾人希望聯合國不久將代表全世界——承擔保障該領土之責任，此實較由曾經參戰之主要列強或經武斷選定爲託管國之任何一強國加以保障爲宜。

依本人所見，安全理事會不應畏懼此種責任。實則此種責任之履行，正聯合國所以存在之理由也。

對於敘利亞代表所提之問題，本人不擬詳細討論，因 Sir Alexander Cadogan 對理事會主持領土之管理一疑問已作有充分明白之答覆。安全理事會對於特里亞斯特境內人民之安全與福利負有責任；即須負責確保彼等之領土不受侵犯，及不由該領土引起國際衝突。上稱規約中擬定一種在可行範圍內最能代表人民之政府組織。聯合國安全理事會將審慎監督該領土之管理，其職責主在確保該地居民之人權。本人以爲：欲求該領土之政治清明，惠及羣黎，最善之辦法莫若使在該領土內負管理責任之列強向安全理事會負責。

如蒙諸君允許，本人茲擬向理事會正式提出業經非正式分送各代表參考之決議案案文。請容本人宣讀該案：

“安全理事會業已接到對義大利和約草案中有關特里亞斯特自由區之設立及管理（包括關於自由港之辦法）之附件，並已予以審查，茲正式核准各該附件，並接受各該附件所付與安全理事會之責任，並令飭秘書長將此項行動轉達美利堅衆國、法蘭西、英聯王國及蘇維埃社會主義共和國聯邦。”

本人希望理事會通過此決議案。據蘇維埃社會主義共和國聯邦代表及英聯王國代表之所言，本人相信渠等亦必同意該決議案中之規定。本人對該二代表關於吾人議事日程內本項目所作言論亦予贊同。

主席：美利堅合衆國代表茲已提出決議案一件，其案文如下：

“安全理事會業已接到對義大利和約草案中有關特里亞斯特自由區之設立及管理（包括關於自由港之辦法）之附件，並已予以審查，茲正式核准各該附件，並接受各該附件所付與安全理事會之責任，並令飭秘書長將此項行動轉達美利堅合衆國、法蘭西、英聯王國、及蘇維埃社會主義共和國聯邦。”

本人於確定以該案文爲理事會決議案之先，擬請問蘇維埃社會主義共和國聯邦代表是否以爲此案與渠所提意見相合，而亦主張接受之爲一決議案。

Mr. GROMYKO（蘇聯）：本人同意美利堅合衆國所擬提之安全理事會決議案。本人茲欲作一說明：本人未審安全理事會內各代表是否均知理事會現時並非核准外長會議所送交之全部文件，而所核准者僅有下列各項文件：（一）關於特里亞斯特自由港之文件；（二）關於特里亞斯特自由區臨時政府之文件；（三）特里亞斯特自由區之永久規約。故安全理事會茲祇須核准三種文件，各該文件分別見於理事會內諸代表所持附件第五、第六及第七各號。

其他文件乃送備安全理事會參考之用。

主席：不知美利堅合衆國代表對於蘇維埃社會主義共和國聯邦代表所言尙欲加以補充否？

Mr. JOHNSON（美國）：蘇維埃社會主義共和國聯邦代表頃作說明，本人謹當致謝。渠所作說明對於安全理事會內各代表當有所助益，蓋正如渠所稱，確有若干附帶文件須由理事會核准也。

但茲請注意者：本人討論本問題時僅列舉此三種須經理事會核准之文件，並非兼指其他文件而言。

主席：如是則安全理事會當前之提案僅有美國代表提出之一件。

Baron SILVERCRUYS（比利時）：比利時代表團於一月三日午後始接到一九四六年十二月十二日外長會議主席送致秘書長之公函

及所附各項重要文件，且此等函件之暫發抄本係經比利時代表團索閱始獲得者。一九四六年十二月二十三日分發之S/224/Rev.1密件於一月四日始送達比利時代表團。此大批文件立經航郵遞呈比利時政府。此時本國政府恐尙未收到該項文件。理事會內多數代表均有充分時間詳細研究該文件，而本人則尙無此機會。

比利時代表團既未能妥爲準備，理事會似不宜期望吾人即對此項送請理事會核准之各項重要文件作何斷語。倘須立即成立決議，則爲上述理由，本人不得不放棄投票權。

Mr. LÓPEZ（哥倫比亞）：本人雖知對本事項應早予決定，但對比利時代表所取之立場，本人完全同意。

哥倫比亞代表團於上星期六午後始接到各該文件，昨日始將其轉呈本國政府，今午本人於長途電話中獲悉各該文件尙未寄達首都波哥大。而吾人被促於本日午後即作決定，核准各項文件，並同意由理事會接受各該文件所付與之種種責任。吾人不願使審議之進行稍有稽延，故本人甚至不擬提議將此事留待理事會下次會議時繼續討論。但據國務卿Byrnes來函，可知四國外長實希望吾人從容審議此事。

各該外長曾通知吾人：外長會議已設置一委員會，供安全理事會隨時徵詢之用。但吾人爲時間所迫，恐已不能善加利用。本人當然認爲各該文件曾經審慎擬成，吾人僅須略加審核，即可放心舉行表決，予以接受。但於目前情形下，本人茲聲明：本人恐須放棄投票，因時間如此短促，實難提出任何確當而正式之意見也。

Mr. LANGE（波蘭）：波蘭代表團擬投票贊成美國代表所提並經蘇維埃社會主義共和國聯邦代表及英聯王國代表贊助之決議案。本人茲願陳述本人所以主張接受目前三項文件之主要理由。

波蘭代表於巴黎會議中曾主張另一解決辦法，其與巴黎會議及外長會議前務所採納

之辦法頗有不同。彼時波蘭以爲與其將該自由區國際化，勿寧接受南斯拉夫人民共和國之要求。但巴黎會議及外長會議既另有決定故爲完成和約之簽訂計，吾人擬接受此項決定。

至於安全理事會之接受外長會議請其承擔之責任一層，吾人並不懷任何法律上之疑慮。本人亦知：吾人頗難於憲章中指出某一特定條文爲吾人承受此項職務之論據；然吾人倘決定以類似國際管理之方式設立一自由區，此舉似亦與聯合國憲章之精神全相符合。且吾人相信：以監督該自由區管理之責授與聯合國組織，實屬至宜。且此事既有關國際和平與安全，吾人深信安全理事會爲執行此種職務之適當機關。

關於提請吾人核准之三項附件之規定，吾人原有許多批評意見可以提出。事實上本人之法律顧問曾擬就三頁改進意見書，供本人參考，在會各代表團諒必均有類似之提議。但本人以爲吾人於此應講求實際。吾人自可提議修改，而此項提議或確有裨益。然試思：若提議更改或修正，將有何種結果？其結果不外須將各該文件送回外長會議，而各外長或其代表須再行集會，重商此事；然則觀其辦理經過，可知此事之解決良非易易。此事非常複雜，今既幸獲成立確定之解決辦法，已屬難能可貴，實不容吾人對當前之規約另提修正或改進之擬議，而令其別生枝節。顧全實際乃吾人此時所認爲最關切要者。

吾人當前之各該文件乃經長期煩難洽商所獲之結果；由此種洽商竟獲得達成協議，已堪慶幸。在此種情形下，吾人所應取之惟一合理途徑爲將各該文件照予核准。吾人或均認爲有某種有益之修正意見可以提出；然本人則以爲：吾人於本理事會中，一如在其他國際會議中，須習於遷就彼此之不同見解，委曲求全以接受不盡如己意之結果；蓋此乃本理事會或外長會議一類之國際團體爲求取結果所必循之惟一實際途徑也。據此重要之實際理由，本人茲謹籲請理事會內各代表接受美國代表所提之決議案。

同人中有表示因收到各文件過遲，無暇加以詳細研究，因而感覺不安者。在此種情形下，倘理事會爲禮貌計認爲渠等願延期作最後之表決，波蘭代表團並不反對。

Mr. PARODI (法國)：關於所提法律方面實體問題之討論，本人同意 Sir Alexander Cadogan 所作之答覆及其他代表所提出之類似意見。

依本人之意，憲章實授予安全理事會以極廣泛之使命，即維持和平是也。再者，就吾人今日所遭遇之事項論，原無須將憲章規定作狹義之解釋。狹義解釋應於遇有憲章中某種規定與其他原則——例如國家主權原則——發生衝突時爲之。安全理事會之主要任務及職責既爲維持世界和平及安全，則倘理事會竟使人誤以爲其對與此項職務如此密切相關之責任意圖推諉規避，必將不見諒於世界之輿論。

鑒於此項實體上之理由，法國代表團贊助 Mr. Johnson 之提案。

吾人之另一困難爲：同人中有因時間過於短促，未能充分研究此項複雜案文，且尚在等候其本國政府訓示者，其中尤以比利時及哥倫比亞兩國代表特感此種困難。

事實上吾人此時所處地位頗爲特殊：吾人已知該項文件乃長期商討之結果，起草經過備感困難，而其中所擬具者又係對於一極複雜情勢所議定之解決辦法。本人以爲：無一政府願對此業於如此困難情形下慎重獲取解決之問題承擔翻案重議之責任。

但同人請寬予時間，俾能研究該案文，其理由自屬正當；且鑒於該兩國代表係初次出席安全理事會，吾人對之應特加體諒。

本人以爲：吾人不妨延期數日，再作決定，而同時請各該代表盡力催促其本國政府早作必要之訓示；倘屬可能，理事會或可於本週末即對各該文件再行置議，予以定奪。

因此本人贊助 Mr. Johnson 之決議案。同時請理事會考慮可否延至週末再作決議，以便會中同人得於事前接獲其政府之訓示。

Mr. JOHNSON (美國)：本人對理事會中新蒞會代表所感之困難完全諒解，且深表同情。各該代表自本年年初起方開始出席理事會，今既處此情境，理事會為減輕其困難計，至少可延期考慮當前之提案。本人甚願接受法蘭西代表之擬議，將該提案延至本星期五或星期六再作最後之審查；至於究以何日為妥，則視理事會中各代表之便利而定。

Mr. EL-KHOURY (敘利亞)：本次會議開始時，本人曾就本事項提出若干問題；今於聆悉對此等問題所作之說明與解釋後，自應一述本人之意見。

本人以為：欲使此項解釋適合吾人今日所處之情勢，勢非加以容忍莫辦。據美利堅合衆國代表之說明，外長會議所擬意見乃解決本問題而避免重大國際衝突之惟一辦法。前巴黎會議及四國外長商討本問題時費時甚久。本人以為：安全理事會對於此各項解釋亦可取同樣寬容態度。同時，如本人前已聲明者，因各文件甫經分發，如能於舉行表決前對之有較正確之認識，自屬更妥。

本人贊同出席理事會之二新同人之意見，將此事延至本星期內另一次會議續行討論，俾吾人可詳細研究此事；尤其因四國外長來函中曾特稱彼等並不期望於一月十五日前必有所決定，吾人似更可稍予延緩。今日乃一月七日，吾人尚有一星期之時間可以利用。故本人覺吾人對於該同人等之提議當不難予以同意。

郭泰祺先生(中國)：本人僅擬略進數語，以申述中國政府之立場。

正如先本人發言之其他代表所云，本人對於延期取決，俾予新理事國之代表以較多時間從詳研究各項文件一點，並不反對。但本人願指出：派有代表出席本會之所有理事國政府中，僅哥倫比亞及敘利亞二國政府未曾參與巴黎和會，故本人認為提請吾人核准之三項文件所依據之各原則已為席間多數代表之本國政府所熟知。中國曾出席巴黎會議而當時本人親自參與關於特里亞斯特問題之冗長且時趨激烈之爭辯。中國於巴黎和會中

贊成此項終為外長會議所議決之解決辦法，蓋因吾人鑒及此項辦法乃各方所能同意之最大限度，而為解決此種最困難國際情勢之惟一可行辦法。中國贊成由安全理事會保證特里亞斯特自由區之完整與獨立之意見。吾人夙以為而現仍深信：憲章授予安全理事會以廣泛之權力，實足以為擔承此種責任之根據，且惟有由安全理事會擔承此種責任，此項解決辦法始有實施之可能。

因此，中國代表團欣然贊助美國代表之提案。中國已準備隨時投票，對於該決議案亦完全同意；但如本人前已聲明者，吾人認為確有充分理由延期舉行最後決定，俾予各代表以較多時間，詳細研究各項文件，並向各該本國政府請示。

Mr. LÓPEZ (哥倫比亞)：於本次討論中，波蘭及法蘭西兩國代表對於未獲充分時間以詳細研究本事項之代表團所取態度切近情理，本人不勝欽感。此項提議並經美國及中國代表贊成。

此誠予吾人以極大鼓勵。然本人欲聲明：吾人並非如某代表所云，自信果能對此草案提供修改意見，即使能略加修正，恐亦無關宏旨。但本人亦欲確告理事會：在未獲充足時間及必要資料以供考慮以前，吾人不擬表示任何意見；尤其於聽悉澳大利亞代表關於此事所作之深思熟慮之陳述後，吾人自更感不便輕作諾言也。

關於安全理事會之職權一層，吾人並不欲表示吾人之定見；但本人須聲明者，對於擴充安全理事會及大會之權力一點，則吾人力予贊助。本問題茲已發生，將來並將時時發生；屆時關於所發生之重大問題，吾人可採取與此相似之行動，且不必以憲章之明確規定為依據，而僅須以憲章之精神為準則。吾人今茲創一先例，實為良策。故本人擬為諸君告者：今日本代表團為此事與本國政府通訊時，業經本國政府授權本代表團權宜裁決。吾人在對該問題未能多作研究前，雖不亟欲投票；但吾人將可接受此項建議。就本代表團而言，本人願再度聲明：理事會對新理事國所處地位表現如此之諒解精神，實令

吾人感佩無已；本人且深信日後倘能本此相處，則對於理事會之工作精神必將大有裨益。本人擬放棄所寬予吾人以研究本事項之時間。

主席：本人似應於此時請理事會決定適纔之提議，即將關於本問題之表決與繼續討論延至本星期內其他日期舉行。已有人提議本星期五較為適宜。理事會中各代表對此是否同意？倘無反對意見，該提議即已作為通過。

BARON SILVERCRUYS (比利時)：本人謹向貴主席致謝。

主席：本人提議於理事會於明日午後三時舉行會議。

茲已有人表示本星期四或較明日為便。倘定於本星期四午後三時集會，各代表同意否？本人提議於下次會議中討論議事日程中之次一項目，即軍縮問題。

對於在本星期四集會之意見有反對者否？該提議茲經通過。

(午後五時五十五分散會)

SALES AGENTS OF UNITED NATIONS PUBLICATIONS

DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA—*ARGENTINE*
 Editorial Sudamericana
 S. A.
 Calle Alsina 500
 Buenos Aires

AUSTRALIA—*AUSTRALIE*
 H. A. Goddard Pty. Ltd.
 255a George Street
 Sydney

BELGIUM—*BELGIQUE*
 Agence et Messageries de la
 Presse
 14-22 rue du Persil
 Bruxelles

BOLIVIA—*BOLIVIE*
 Libreria Cientifica y
 Literaria
 Avenida 16 de Julio, 216
 Casilla 972
 La Paz

CANADA—*CANADA*
 The Ryerson Press
 299 Queen Street West
 Toronto

CHILE—*CHILI*
 Edmundo Pizarro
 Merced 846
 Santiago

CHINA—*CHINE*
 The Commercial Press Ltd.
 211 Honan Road
 Shanghai

COSTA RICA—*COSTA-RICA*
 Trejos Hermanos
 Apartado 1313
 San José

CUBA—*CUBA*
 La Casa Belga
 René de Smedt
 O'Reilly 455
 La Habana

CZECHOSLOVAKIA—*TCHÉCOSLOVAQUIE*
 F. Topic
 Narodni Trida 9
 Praha 1

DENMARK—*DANEMARK*
 Einar Munksgaard
 Nørregade 6
 Kjøbenhavn

DOMINICAN REPUBLIC—*REPUBLIQUE DOMINICAINE*
 Librería Dominicana
 Calle Mercedes No. 49
 Apartado 656
 Ciudad Trujillo

ECUADOR—*EQUATEUR*
 Muñoz Hermanos y Cía.
 Nueve de Octubre 703
 Casilla 10-24
 Guayaquil

FINLAND—*FINLANDE*
 Akateeminen Kirjakauppa
 2, Keskauskatu
 Helsinki

FRANCE—*FRANCE*
 Editions A. Pédone
 13, rue Soufflot
 Paris V^e

GREECE—*GRECE*
 "Eleftheroudakis"
 Librairie internationale
 Place de la Constitution
 Athènes

GUATEMALA—*GUATEMALA*
 José Goubaud
 Goubaud & Cía. Ltda.
 Sucesor
 5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.
 Guatemala

HAITI—*HAITI*
 Max Bouchereau
 Librairie "A la Caravelle"
 Boîte postale 111-B
 Port-au-Prince

INDIA—*INDE*
 Oxford Book & Stationery
 Co.
 Scindia House
 New Delhi

IRAN—*IRAN*
 Bangahe Piaderow
 731 Shah Avenue
 Teheran

IRAQ—*IRAK*
 Mackenzie & Mackenzie
 The Bookshop
 Baghdad

LEBANON—*LIBAN*
 Librairie universelle
 Beirut

NETHERLANDS—*PAYS-BAS*
 N. V. Martinus Nijhoff
 Lange Voorhout 9
 s'Gravenhage

NEW ZEALAND—*NOUVELLE-ZELANDE*
 Gordon & Gotch
 Waring Taylor Street
 Wellington

NORWAY—*NORVEGE*
 Norsk Bokimport A/S
 Edv. Storms Gate 1
 Oslo

SWEDEN—*SUEDE*
 AB C. E. Fritzes Kungl
 Hofbokhandel
 Fredsgatan 2
 Stockholm

SWITZERLAND—*SUISSE*
 Librairie Payot S. A.
 Lausanne

 Hans Raunhardt
 Kirchgasse 17
 Zurich 1

SYRIA—*SYRIE*
 Librairie universelle
 Damascus

UNION OF SOUTH AFRICA—*UNION SUD-AFRICAINNE*
 Central News Agency Ltd.
 Commissioner & Rissik Sts.
 Johannesburg

UNITED KINGDOM—*ROYAUME-UNI*
 H.M. Stationery Office
 P.O. Box 569
 London, S.E. 1

UNITED STATES OF AMERICA—*ETATS-UNIS D'AMERIQUE*
 International Documents
 Service
 Columbia University Press
 2960 Broadway
 New York 27, N. Y.

YUGOSLAVIA—*YOUgoslavie*
 Drzavno Preduzece
 Jugoslovenska Knjiga
 Moskovska Ul. 36
 Belgrade